

燦々

情熱が咲かせる、大輪の花。

The Flowers of Agui Bloom with Passion



[さんさん]

菊

みんなの菊花展 Chrysanthemum Festival

毎年文化の日を中心に、盛大に開催されている「みんなの菊花展」。町民の皆さんが丹精こめて育てた菊の中から優秀作約3,000鉢が一堂に会します。昭和62年の国土庁監修「全国市町村なんでも日本一事典」で、住民参加型の菊花展では日本一と認められました。

Every year centering around Japan's National Culture Day, the town hosts a chrysanthemum festival. 3000 pots are chosen out of the chrysanthemums grown with care by the townspeople to be displayed. In 1987 the National Land Agency issued the "Best of Japanese Cities, Towns, and Villages"; our festival was rated best among the public participating chrysanthemum festivals.



今では阿久比町の秋の風物詩になっている「みんなの菊花展」の始まりは、昭和54年の秋の文化祭の式典のことです。町長が「菊薫る文化の日…」とあいさつをしましたが、会場には菊は咲いていません。そこで本当の菊の花を咲かせようとの思いから「菊作り運動」が始まり、翌年昭和55年11月に第1回菊花展が開催されました。現在は、菊愛好家で構成される「菊花連合会」の皆さんを中心に、学校、各種団体、企業など、子どもから高齢者まで世代を越えたふれあいの輪を広げています。

The story of Agui Town's Chrysanthemum Festival started in the fall of 1979 during a Cultural Festival celebration. As the mayor made his commencement speech and mentioned the Japanese saying "Culture Day surrounded with chrysanthemums", the town realized there were no chrysanthemums to be found. So the town started cultivating chrysanthemum, and the very first Chrysanthemum Festival took place in November of the following year. Today, members of the Chrysanthemum Association and volunteers from various schools, organizations, and businesses grow our town's chrysanthemums.



• 内閣総理大臣賞 • 総務大臣賞 • 文部科学大臣賞 • 農林水産大臣賞 • 経済産業大臣賞 • 環境大臣賞など約60の賞があります。(平成20年度)

The festival has received 60 awards including the Prime Minister Award, the Minister for Internal Affairs and Communications Award, the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology Award, the Minister of Agriculture, Forestry, and Fisheries Award, the Minister of Economy, Trade and Industry Award, and the Minister of Environment Award (in 2008).